

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
13-е заседание,
состоявшееся в
четверг,
21 октября 1993 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 13-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КУКАН (Словакия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 109 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ,
КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, СТАРЕНИЯ,
ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение)

Distr. GENERAL
A/C.3/48/SR.13
23 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

93-81752.R

/...

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ПУНКТ 109 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, СТАРЕНИЯ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение) (А/48/24, А/48/56-Е/1993/6, А/48/207, А/48/289, А/48/291, А/48/293, А/48/462, А/48/476, А/48/484; Е/1993/50/Rev.1; А/С.3/148/L.2, L.3, L.4)

1. Г-жа ЙЕРТОС (Норвегия) напоминает, что молодым людям, на долю которых приходится более половины населения планеты, во многих странах и в силу различных причин приходится довольно долго ждать, прежде чем стать, как они желают, полноправными членами общества.

2. Нынешний период характеризуется беспрецедентными политическими изменениями: окончанием "холодной войны", прогрессом в Южной Африке, подписанием Вашингтонских соглашений между Израилем и ООП, и правительства обязаны всячески содействовать этому позитивному развитию событий, предоставляя Организации Объединенных Наций ресурсы, в которых она остро нуждается.

3. Необходимо также, чтобы страны выполнили свою политическую ответственность в отношении молодежи, предоставив ей возможность участвовать в закладывании основ своего собственного будущего. Молодежь должна внести свой вклад в этот процесс, доводя до сведения свои тревоги и представления о будущем. Разумеется, молодежь не является однородной группой. Именно поэтому сотрудничество между молодежными организациями на национальном и международном уровнях, а также терпимость и солидарность имеют столь важное значение. Несмотря на различия в уровне жизни, политических взглядах, религиозном вероисповедании и этническом происхождении, молодежь всего мира имеет общие идеалы, такие, как отказ от войны и любовь к миру.

4. Принятая в 1989 году Конвенция о правах ребенка признает право детей и молодежи на образование. Это право должно соблюдаться не только в интересах молодежи, но и в интересах всего общества, поскольку обеспечение образования молодежи означает закладку основ для будущего. Однако, несмотря на то, что большинство государств - членов Организации Объединенных Наций ратифицировали эту Конвенцию, она еще не применяется. Хотя в ней признаются особые права детей, которые несколько отличаются от основных прав человека, самые элементарные права детей и молодежи не соблюдаются. Следует упомянуть в этой связи детей городских трущоб, уличных детей и детей, являющихся жертвами проституции. Поэтому международное сообщество должно сделать все возможное и невозможное для того, чтобы обеспечить Конвенции практическое применение.

5. Во всех странах семья несет главную ответственность за обеспечение благосостояния детей. Для этого семья должна обладать соответствующими средствами. Вместе с тем, поскольку в рамках семьи существует целый ряд проблем, общество должно взять на себя ответственность за защиту ребенка. Назначение опекуна или попечителя было бы, возможно, наилучшим средством защиты интересов молодежи как на национальном, так и на международном уровнях. Важно также содействовать созданию организаций, в задачу которых входит представление интересов детей и молодежи, поскольку любой человек, независимо от возраста, пола или расы, имеет право быть услышанным.

/...

6. Г-н АЛЬ-ГАНИМ (Саудовская Аравия) говорит, что правительство Саудовской Аравии сознает важное значение сферы социальных услуг, независимо от того, обеспечиваются ли они правительством или частными организациями. По этой причине правительство его страны мобилизовало необходимые средства для разработки политики и осуществления программ в интересах инвалидов. Министерство образования, например, берет всю заботу в сфере образования об инвалидах, какой бы ни была причина инвалидности. Кроме того, в Саудовской Аравии созданы специальные учреждения для глухих, слепых и лиц с умственными недостатками. В свою очередь министерство социальных дел занимается реадaptацией, образованием и социальным обеспечением инвалидов. Министерство жилищного обеспечения гарантирует всем гражданам, и в первую очередь инвалидам, удобное жилье. Осуществлению этих мероприятий в социальной сфере также содействует частный сектор.

7. В Саудовской Аравии действует региональное бюро Ближневосточного комитета по делам слепых, и его задача состоит в оказании помощи лицам со слабым зрением в этой стране и в странах региона. Региональное бюро организует распространение книг и создает библиотеку для слепых. Оно так обеспечило подготовку Корана для слепых. Кроме того, Саудовская Аравия сотрудничает с другими странами региона в области социальной интеграции лиц, имеющих физические или умственные недостатки.

8. Представитель Саудовской Аравии высоко оценивает работу специальной рабочей группы, которая разработала правила для обеспечения равенства возможностей инвалидов. Что касается правила в отношении повышения осведомленности общественности, то представитель Саудовской Аравии считает чрезвычайно важным обеспечить повышение осведомленности о проблемах инвалидов среди правительств и общества в целом. Важно понять, что инвалиды могут, если создать им такую возможность, внести ценный вклад в жизнь общества. Правило 2, которое касается заботы о здоровье, имеет столь же важное значение. Было подчеркнуто, что в 60 процентах случаев инвалидность можно было бы предотвратить при наличии своевременного надлежащего ухода. Ссылаясь на правило 3, представитель Саудовской Аравии отмечает, что реадaptация и обучение играют важную роль в вовлечении инвалидов в жизнь общества. То же самое можно сказать и об образовании, которому посвящено правило 6. Что касается вопроса занятости, которому посвящено правило 7, то отсутствие возможностей у инвалидов в этой области связано с тем, что общество не знает, как воспользоваться ресурсами, которые предоставляют инвалиды, и не наделяют их теми же правами, что и остальную часть населения. Поэтому в этой сфере, как и во всех других, важно, чтобы инвалиды пользовались такими же преимуществами, как и другие члены общества. Касаясь правила 11, связанного с досугом и спортом, представитель Саудовской Аравии считает важным, чтобы инвалиды могли принимать участие в различных дисциплинах, таких, как изобразительное искусство. Они также должны иметь возможность участвовать в различных мероприятиях в сфере досуга, включая спортивные мероприятия.

9. Организации, которые представляют инвалидов, должны выполнить возложенную на них ответственность, участвуя в принятии решений, которые касаются инвалидов, с тем чтобы оказать правительствам помощь в выполнении их гуманитарных задач. Важным средством оказания помощи инвалидам является международное сотрудничество между правительствами и организациями, в первую очередь в развивающихся странах, в которых проживает около 80 процентов инвалидов земного шара.

(Г-н Аль-Ганим, Саудовская Аравия)

10. Таким образом, правила, касающиеся обеспечения равных возможностей для инвалидов, отвечают реальным потребностям и окажут большую пользу правительствам, в частности развивающихся стран, которые стремятся обеспечить равные права для инвалидов. Представитель Саудовской Аравии призывает, чтобы все страны применяли эти правила, выделив на эти цели необходимые ресурсы.

11. Г-н ЛАСАРО (Перу) выражает удовлетворение в связи с тем, что первый этап процесса подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития практически завершен. Как это было предусмотрено, Подготовительный комитет в апреле 1993 года провел организационную сессию, вопрос о проведении Встречи на высшем уровне был рассмотрен Экономическим и Социальным Советом в ходе его последней сессии на высоком уровне, Комиссия по социальному развитию на своей тридцать третьей сессии уделила повышенное внимание целям Встречи на высшем уровне, под эгидой правительств Нидерландов и Швеции были проведены два совещания экспертов по данному вопросу, а региональные комиссии приступили к подготовке своих мероприятий. Этот подготовительный этап принес три результата: концептуальное осмысление трех целей, изложенных в резолюции 47/92, признание необходимости более широкого участия неправительственных организаций в области социального развития и мобилизация Секретариата Организации Объединенных Наций в целях подготовки Встречи на высшем уровне. Этот этап также показал наличие широкого консенсуса в отношении самой сути социального развития и единство взглядов в отношении взаимозависимости социальной интеграции, снижения остроты проблемы нищеты и содействия занятости на основе рациональной экономической политики и в условиях благоприятного международного финансового климата. Особый интерес в этой связи вызывает доклад Генерального секретаря по вопросу о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, включая роль системы Организации Объединенных Наций в содействии социальному развитию (E/1993/77). В нем также подтверждается необходимость координации усилий государства, общества и рынка.

12. Представитель Перу выражает надежду, что Подготовительный комитет в ходе своей второй сессии сделает упор на политическом аспекте вопроса социального развития. Он считает, что социальные, политические и экономические вопросы связаны между собой и что социальное развитие имеет важное значение не только для улучшения положения людей, но и для обеспечения экономического прогресса и создания благоприятного климата для политической демократии.

13. До настоящего времени Организация Объединенных Наций в основном интересовалась вопросами, касающимися поддержания международного мира и безопасности, уделяя меньшее внимание социальному прогрессу. По сути дела предполагалось, что социальный прогресс является логическим следствием прогресса в вышеуказанных областях. Именно эта неправильная точка зрения объясняет те трудности, с которыми в настоящее время сталкивается международное сообщество в поиске решения сегодняшних конфликтов.

14. Одной из проблем, которую не смогли искоренить самые амбициозные инициативы и программы Организации Объединенных Наций, является проблема нищеты. Нищету не удастся искоренить потому, что до настоящего времени не имелось двух необходимых условий: консенсуса по основным вопросам и конструктивного стремления решить

(Г-н Ласаро, Перу)

проблемы, некоторые из которых, такие, как нетерпимость, этническая чистка, национализм, ксенофобия и расизм, явно имеют социальные последствия.

15. Учитывая эти аспекты, Подготовительный комитет на своей второй сессии должен определить способ увязки социальных вопросов со всем комплексом средств, используемых в рамках превентивной дипломатии. Делегация Перу придает особое значение этой задаче. В этой связи она рекомендует избегать любой чрезмерной кодификации, которая может принизить политическое значение, которое следует придать Встрече на высшем уровне.

16. Для того чтобы придать своей работе более практический характер, Комитету следует учитывать два современных явления, заключающихся в универсализации определенного образа жизни в связи с революцией в области связи и интернационализации экономики. Характерная для современного мира интернационализация экономики может способствовать сотрудничеству в деле решения социальных проблем, которые не минуют ни одну страну, при условии координации макроэкономической политики, содействия торговым обменам и охраны окружающей среды.

17. Делегация Перу считает необходимым установить более прямые и динамичные отношения с Бреттон-вудскими учреждениями. Кроме того, важную роль в этой области играет ПРООН благодаря тем рабочим отношениям, которые она установила с этими учреждениями в развивающихся странах. Между тем, идеальное решение заключалось бы в создании более эффективного механизма, для того чтобы все стороны могли внести свой вклад как в техническом плане, так и на политическом уровне. Делегация Перу собирается предложить, в надлежащее время, создать специальную группу, которой будет поручено изучение данного вопроса.

18. Касаясь положения в своей стране, представитель Перу говорит, что после успешного осуществления программы борьбы с инфляцией и стабилизации экономики и возвращения Перу в международное финансовое сообщество правительство Перу разработало широкую социальную программу в интересах наиболее уязвимых групп общества. Эта программа, которая призвана оказать помощь 3,5 млн. обездоленных, предусматривает следующие цели: создание рабочих мест и источников дохода в сельских и городских маргинальных районах, оказание продовольственной помощи наиболее уязвимым группам и повышение качества первичного медицинского обслуживания. Она направлена на создание организационного потенциала и обеспечение коллективных усилий населения с низким уровнем дохода, а также участия всего общества и различных государственных органов.

19. В заключение г-н Ласаро отмечает, что Организация Объединенных Наций должна сделать все возможное, чтобы продемонстрировать свое стремление к изменениям, если она хочет добиться качественных преобразований, которые сегодня, как никогда, требуются в социальной сфере.

20. Г-н ЭД-ДИБ (Египет) говорит, что правительство его страны придает повышенное внимание социальному развитию в своей политике и программах и опирается в этой связи на египетское культурное наследие и исламскую культуру и, в частности, преследует цель повышения благосостояния людей во всех областях, как духовных, так

(Г-н эд-Диб, Египет)

и материальных, при соблюдении прав человека и удовлетворении основных потребностей населения.

21. Главную роль в области социального развития в Египте играют общественные ассоциации и государственные органы. Делегация Египта считает, что социальное развитие и экономическое развитие должны происходить параллельно. Экономический рост не возможен без создания благоприятных условия для развития людских ресурсов и осуществления программ в социальной области, включая социальное обеспечение, создание рабочих мест, строительство жилья и образование.

22. Необходимо усилить международное сотрудничество в области развития для обеспечения сбалансированности между спросом и предложением ресурсов и создания тем самым базы для прочного мира. Именно благодаря разработке комплексных планов, которые направлены на уменьшение разрыва между бедными и богатыми, можно надеяться на то, чтобы ликвидировать причины экономических и социальных конфликтов, которые в свою очередь порождают политические и военные конфликты.

23. Делегация Египта с большим интересом относится к идее проведения Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и заявляет о своей готовности сотрудничать с Подготовительным комитетом в ходе его второй сессии, которая должна состояться в начале 1994 года. Она с интересом изучила документ A/48/476, и особенно ту его часть, которая была подготовлена ЭКА и ЭСКЗА. Кроме того, она согласна с положениями документа A/48/56, в частности пунктов 30-53, касающихся применения руководящих принципов в отношении политики и программ социального обеспечения, ориентированного на развитие в ближайший период.

24. Что касается инвалидов, то делегация Египта считает, что инвалиды должны принимать полноправное участие в жизни общества, и одобряет в этой связи положения документов A/C.3/48/L.2 и L.3. Она также заявляет о своей заинтересованности в проведении в 1994 году Международного года семьи и подготовительных совещаний в рамках Года, которые могут обеспечить возможность для полезного обмена мнениями.

25. Вопросы социального развития приобретают важное значение для социального развития, и пришло время организовать широкие программы в этой области. В этой связи Международная конференция по народонаселению и развитию, которая должна состояться в Каире в 1994 году, призвана сыграть важную роль, и Египет готов сотрудничать на всех уровнях для обеспечения ее успеха.

26. Г-жа ХАМАМИ (Йеменская Республика) говорит, что вопросы, которыми Комитет занимался в этом году, имеют особо важное значение для всех стран и что их изучение должно увенчаться принятием многочисленных мер на местном и международном уровнях. Йеменская Республика считает справедливым уделение повышенного внимания социальному развитию и праву на развитие, которое было подтверждено в Декларации и Плана действий, принятых Конференцией по правам человека, которая состоялась в Вене в июне 1993 года. Йемен многого ожидает от Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в 1995 году, считая, что она должна способствовать осуществлению принципов, которые уже были утверждены в этой области на международном уровне.

(Г-жа Хамами, Йеменская Республика)

27. Делегация Йемена с большим интересом изучила доклад Генерального секретаря (A/48/56) и согласна с положениями подпункта a пункта 13, в котором говорится, что подлинная социальная политика должна подтверждать ценность и достоинство человеческой личности, а также оказывать содействие тому, чтобы обездоленные и функционально неполноценные члены общества рассматривались как неиспользованные людские ресурсы.

28. Международное сообщество должно попытаться разработать эффективные стратегии, способствующие улучшению положения населения в развивающихся странах и уменьшению разрыва между богатыми и бедными странами. Эти стратегии должны быть направлена на решение экономических и социальных проблем в мире, благоприятствовать росту, снижению остроты проблемы нищеты и повышению ценности людских ресурсов.

29. Рост необходим для человека и удовлетворения его потребностей. Именно отсюда вытекают намеченные в Декларации цели в отношении прогресса и развития в социальной сфере. Социальное развитие является сложным вопросом, и Подготовительный комитет Всемирной встречи на высшем уровне должен проделать большую работу, поскольку от нее зависит успех этой Встречи. В этой связи надо отдать должное послу Чили г-ну Сомавиа за ту роль, которую он играет в качестве Председателя Подготовительного комитета. Социальное развитие имеет важные последствия на всех уровнях. Это проявляется в том, что правительства учитывают социальные вопросы в своих планах развития и активизируют свою деятельность в этой области, как указано в докладе Генерального секретаря, посвященном Международному году семьи (A/48/293).

30. Что касается семьи, то правительство Йемена прилагает все усилия для того, чтобы семья принимала участие в экономическом и социальном развитии, в соответствии с принципами солидарности, которые лежат в основе йеменского общества, и оно готово принять участие в проведении Международного года семьи в 1994 году. Следует надеяться, что международное сообщество будет стремиться решить во всех странах мира те проблемы, которые возникают в этой области.

31. Г-н СОМАВИА (Чили), выступая в качестве Председателя Подготовительного комитета Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, говорит, что во всем мире условия жизни населения диктуют необходимость уделения первоочередного внимания борьбе с нищетой и безработицей и социальной интеграции как важнейшим факторам стабильности, безопасности и мира. Эта задача сложна, и, как заявил Генеральный секретарь в своем послании Комитету, следует разработать новые толкования социальной деятельности и развития, охватывающих все аспекты социальной, экономической и экологической жизни, и стремиться к созданию такого общества, в котором каждый человек имеет средства и возможность участвовать в развитии.

32. На заседаниях высокого уровня в Экономическом и Социальном Совете, посвященных социальному развитию, было продемонстрировано удивительное совпадение мнений в том, что касается анализа социального положения в мире, и отмечено, что политическая важность социальных вопросов полностью оправдывает созыв совещания на уровне глав государств. В своем заключительном документе Совет анализирует то, что принято называть "социальным кризисом 90-х годов", существо которого раскрывают главные темы, записанные в повестку дня Встречи на высшем уровне. Г-н Сомавиа в связи с

(Г-н Сомавиа, Чили)

этим подчеркивает необходимость обмена опытом, переориентации социальной политики и изыскания новаторских решений проблемы взаимосвязи социальной роли государства, реакции рынка на социальные потребности и требований устойчивого развития.

33. В ходе этих прений была подчеркнута необходимость того, чтобы Встреча на высшем уровне дала конкретные результаты. Среди предложенных мер рядом выступавших была выдвинута идея "программы для человека" (Agenda para la gente), в которой были бы определены принципы социального развития, обязанности в этой области и средства достижения задач и в которой улучшение условий жизни человека было бы поставлено в центр всех задач на всех уровнях.

34. В связи с подготовительным процессом следует выделить три аспекта. Высокий уровень представительства является самым важным аспектом, учитывая политический характер решений, которые должны быть приняты, и необходимость обеспечения их эффективного осуществления, а также сравнительно небольшую продолжительность процесса: три сессии по десять дней каждая.

В связи с этим надо ускорить процесс переговоров, с тем чтобы они привели к принятию реализуемых решений по существу вопросов.

35. Другой аспект, связанный с первым, касается состава должностных лиц Комитета, в который входят 11 человек и который должен обеспечить адекватное представительство различных регионов. Председатель Комитета будет следить за тем, чтобы должностные лица полностью выполняли свою роль по ориентации и осуществлению последующих шагов в связи с проделанной работой, выявляли возможные проблемы и формулировали соответствующие предложения и рекомендации.

36. Важная работа уже была проделана одновременно Организацией Объединенных Наций и самими странами. Одна из задач Подготовительного комитета будет состоять в подведении итогов в связи с принятыми обязательствами и оценке перспектив крупных программ действий Организации Объединенных Наций, в частности в области здравоохранения, образования и детства. Встреча на высшем уровне даст также возможность странам оценить свои программы и стратегии в социальной области, провести обмен успешным опытом и определить причины своих неудач.

37. Целью Всемирной встречи на высшем уровне является определение будущих приоритетов социального развития и разработка механизмов, позволяющих оценить проделанную работу в области борьбы против нищеты, создания производительных рабочих мест или принятия мер перед лицом новых явлений, примером которых может служить экономический рост без создания рабочих мест.

38. В этом контексте располагается и вопрос о положении женщин во всех его аспектах (интеграция, борьба против дискриминации и феминизация нищеты и безработицы). Представляется, что во всех случаях, когда социальная политика была успешной, интеграции женщин уделялось особое внимание. Следует уже сейчас наладить более широкое взаимодействие между мероприятиями по проведению Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и Всемирной конференции по проблемам женщин, которая должна состояться в Пекине в 1995 году.

(Г-н Сомавиа, Чили)

39. Положение наименее развитых стран, особенно стран Африки, для которых основные темы, подлежащие рассмотрению в ходе Всемирной встречи на высшем уровне, являются особенно актуальными, также должно входить в число важнейших задач Подготовительного комитета и Встречи на высшем уровне.

40. Выступающий подчеркивает, кроме того, важность вопроса о ресурсах. Он напоминает, что ответственность за финансирование социального развития прежде всего ложится на сами страны, но все программы не могут финансироваться из внутренних источников. Внешние ресурсы также не должны ограничиваться средствами, направляемыми по линии сотрудничества. Существуют другие возможности, и в этом вопросе надо будет проявить воображение.

41. Из вышесказанного вытекает, что присутствие на Всемирной встрече на высшем уровне глав государств является абсолютно необходимым. Именно они на национальном уровне определяют приоритеты в социальной области, и Всемирная встреча предоставит им уникальную возможность сыграть эту роль вместе со своими коллегами на международном уровне.

42. Во время организационной сессии Подготовительного комитета, состоявшейся в апреле 1993 года, было сделано многое. Принятые решения касаются практической организации Всемирной встречи (сроки, порядок проведения межсессионных совещаний, организация работы, примерное расписание заседаний, темы сессий), той работы, которую должны провести государства-члены (национальные комитеты, организация публичного обсуждения важнейших вопросов, подготовка докладов, привлечение добровольных взносов), а также смежных вопросов (участие неправительственных организаций, совещания экспертов). До проведения первой сессии Подготовительного комитета по вопросам существования Секретариат должен начать осуществление информационной программы, посвященной Встрече на высшем уровне, и закончить подготовку документации, необходимой для работы Подготовительного комитета. Наконец, этот последний располагает примерно полутора годами для проведения переговоров и подготовки документов, которые будут представлены в конечном счете для принятия главами государств и правительствами в 1995 году в Копенгагене. Таким образом, подготовительная работа идет полным ходом.

43. В то же время выступающий хотел бы выразить обеспокоенность в связи с некоторыми моментами. Прежде всего он хотел бы получить заверения в том, что средства из регулярного бюджета будут выделены Всемирной встрече на высшем уровне, как это имело место в случае конференций по правам человека, по народонаселению и по положению женщин. Этот вопрос должен быть рассмотрен в Пятом комитете. Кроме того, в пункте 14 резолюции 47/92 Генеральной Ассамблеи содержится просьба к региональным комиссиям изучить социальное положение в своих регионах, разработать предложения и подготовить комплексный доклад об этом положении, который будет представлен на рассмотрение сорок восьмой сессии Ассамблеи. Выступающий выражает свое сожаление в связи с тем, что представленные доклады, за исключением доклада Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, в большей степени касаются вопросов процедуры, нежели вопросов существа, в то время как в большинстве региональных комиссий имеются глубокие исследования по вопросам, записанным в повестку дня Всемирной встречи на высшем уровне.

(Г-н Сомавиа, Чили)

44. Выступающий настаивает, кроме того, на необходимости проявить ту же энергию при реализации решений Встречи на высшем уровне, что и при подготовке к ней. Уже сейчас следует думать об осуществлении решений, которые будут приняты в ходе Встречи на высшем уровне. За их осуществление будут нести ответственность не только правительства; гражданское общество также будет играть важную роль, и поэтому важно привлечь к участию в обсуждениях политические партии, предприятия, трудящихся, религиозные организации, средства массовой информации, добровольные организации и соответствующие неправительственные организации.

45. Г-н Сомавиа относит на свой счет рекомендацию, вынесенную в пункте 15 выводов, сделанных в ходе заседаний на высшем уровне в Экономическом и Социальном Совете, согласно которой Подготовительный комитет должен избегать придания переговорам бюрократического характера и придерживаться стратегии, ориентированной на конкретные действия, с тем чтобы повысить шансы достижения соглашения.

46. Признавая, что Департамент общественной информации в пределах своих возможностей стремится привлечь внимание мирового общественного мнения к социальным вопросам, выступающий заявляет о своей озабоченности тем обстоятельством, что, хотя со времени принятия резолюции, касающейся Всемирной встречи на высшем уровне, прошел почти год, соответствующей информационной программы еще не было разработано.

47. Г-н Сомавиа призывает участников не терять из виду главной цели, каковой является обеспечение успеха Встречи на высшем уровне, напоминая в этой связи, что основную выгоду от этого получают миллионы людей, живущих в условиях, не совместимых с человеческим достоинством.

48. Г-н КАЛЛЕХАУГЕ (Дания) отмечает, что в прошлом году закончилось Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций, а положение этих людей, число которых возрастает, заметным образом не улучшилось. Поэтому настоятельно необходимо определить стратегию осуществления Всемирной программы действий в интересах инвалидов до 2000 года и в последующий период. Также важно, чтобы в повестке дня Третьего комитета каждый год сохранялся вопрос о создании равных возможностей для инвалидов и напоминалось государствам-членам об их обязанностях в отношении этих лиц. В связи с этим датская делегация не может не выразить свое удовлетворение по поводу инициативы Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) объявить период 1993-2002 годов Азиатско-тихоокеанским десятилетием инвалидов.

49. Свыше миллиарда человек во всем мире живут в условиях абсолютной нищеты, и в это число входит большая часть инвалидов, проживающих в развивающихся странах. Вот почему искоренение нищеты является одной из основных задач политики оказания внешней помощи, проводимой датским правительством. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в Дании в марте 1995 года, даст возможность главам государств и правительств в первый раз собраться вместе с для рассмотрения вопросов бедности, безработицы и социальной отверженности, которые все в большей степени касаются маргинализированных групп, и в частности инвалидов. Также в первый раз в подготовке совещания на высшем уровне приглашены принять активное участие неправительственные организации, и именно это намереваются сделать датские организации, объединяющие инвалидов. Кроме того,

(Г-н Каллехауге, Дания)

надо, чтобы правительства оказали поддержку деятельности неправительственных организаций в рамках Встречи на высшем уровне либо путем непосредственного финансирования их работы, либо путем внесения соответствующих средств в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов, целью которого является, в частности, содействовать участию во Встрече на высшем уровне неправительственных организаций наименее развитых стран.

50. Для инвалидов Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене в июне этого года, явилась важным событием. По существу, в первый раз инвалиды были упомянуты в документе, в общем плане посвященном правам человека. Венская декларация утверждает право всех лиц, независимо от того, являются ли они инвалидами или нет, полностью и без каких бы то ни было ограничений пользоваться правами, изложенными в документах, касающихся прав человека. Венская декларация также признала право всех участвовать во всех аспектах жизни общества, что сделало, таким образом, право инвалидов на интеграцию в жизнь общества вопросом прав человека. В будущем, когда лицам, имеющим инвалидность, будет по какой бы то ни было причине отказываться в равных возможностях, соответствующая администрация должна будет признать, что она нарушает положения Венской декларации.

51. В своей резолюции 47/88 от 16 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря рассмотреть "Индекс развития людских ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы включить оценку того, как общество относится к своим гражданам с инвалидностью, в качестве фактора жизни в этом обществе". В июле нынешнего года в Женеве ПРООН провела заседание с целью разработки в тесном сотрудничестве

со Статистическим отделом ООН индекса инвалидности. В ходе этого неофициального совещания, в работе которого приняли участие МОТ, ВОЗ и ЮНЕСКО, а также организации инвалидов Северных стран, было принято решение не только включить этот индекс инвалидности в доклад ПРООН о развитии людских ресурсов, но и применять его в отношении правил создания равных возможностей для инвалидов. Эти два элемента – индекс и правила – должны стать составной частью стратегии в интересах лиц с инвалидностью, которую ООН примет на будущие годы. Тем самым можно было бы предусмотреть по каждому правилу в зависимости от степени его применения коэффициент от 0 до 5. Когда государства-члены начнут направлять в ПРООН ежегодные доклады по вопросам инвалидности, она сможет опубликовать индекс положения инвалидов в соответствующих странах. Датский совет организации лиц с инвалидностью намерен поднять этот вопрос в ходе Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития на заседании, посвященном инвалидности. Основным элементом любого свода правил, сколь совершенными бы они ни были, является контроль. Вот почему Дания поддерживает предложение о назначении специального докладчика, который непосредственно занимался бы вопросом применения правил создания равных возможностей для инвалидов.

52. В Северных странах существует давняя традиция оказания помощи в целях развития, в том числе в рамках организаций инвалидов. Эти организации разрабатывают программы в интересах третьего мира. В то же время, когда они предлагают свою помощь, они не встречают никакого отклика. Представитель Дании выражает надежду, что страны третьего мира проявят интерес к предложенным им специальным образовательным программам для инвалидов, в частности из числа детей,

(Г-н Каллехауге, Дания)

молодежи и женщин, причем эти последние заслуживают особого упоминания в силу той важной роли, которую они играют в обществе.

53. Г-жа ШЕРМАН-ПИТЕР (Багамские Острова), выступая от имени государств – членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), отмечает, что подготовка Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и активизация деятельности в этой области являются свидетельством той важности, которую ООН отныне придает положениям Устава, направленным на содействие "социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе". Она выражает надежду, что перевод в Нью-Йорк из Вены Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам не отразится на работе в этой области. ООН должна всегда иметь возможность помогать тем правительствам, которые стремятся расширить имеющиеся в их распоряжении средства решения социальных проблем. Эта помощь критически важна для развивающихся стран, и в частности для стран – членов КАРИКОМ.

54. Оказание помощи правительствам в полной интеграции в жизнь общества групп населения, находящихся в неблагоприятном положении, должно быть приоритетом. В связи с этим следует признать, что Всемирная программа действий в отношении инвалидов, по существу, не достигла своих целей. Необходимо перейти от этапа осознания к этапу конкретных действий. Именно на это направлены Правила создания равных возможностей для инвалидов, которые страны – члены КАРИКОМ полностью поддерживают, поскольку они предусматривают механизмы контроля. Они также поддерживают предложение назначить специального докладчика по этому вопросу, но выражают удивление в связи с тем, что предусматривается финансировать работу этого специального докладчика за счет внебюджетных средств. Нельзя, чтобы эта работа останавливалась за неимением средств. Аналогичным образом, страны КАРИКОМ считают полезным, особенно для развивающихся стран, предложение о создании должности межрегионального советника по осуществлению Правил. Они считают, что Правила создания

равных возможностей для инвалидов и Всемирная программа действий в отношении инвалидов являются важной основой для принятия мер в этой области как на национальном, так и на международном уровне.

55. В то же время страны КАРИКОМ считают целесообразным разработку на основе доклада Группы экспертов, собиравшейся в Ванкувере в апреле 1992 года, долгосрочной стратегии в области инвалидности. Они также поддерживают принятое решение о рассмотрении проекта стратегии на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы дать правительствам больше времени для формулирования конкретных предложений по этому вопросу. Наконец, они поддерживают предложение о праздновании каждый год 3 декабря Международного дня инвалидов. Они считают необходимым сохранить Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов, который доказал свою полезность в течение Десятилетия инвалидов и по-прежнему играет важнейшую роль.

56. Сотрудничество Организации Объединенных Наций в рамках Десятилетия продолжается и по-прежнему дает важные результаты. Аналогичным образом, Международная конференция министров, ответственных за положение лиц с инвалидностью, приняла решение, направленное на то, чтобы деятельность в рамках Десятилетия по-прежнему являлась объектом внимания на самом высоком политическом

(Г-жа Шерман-Питер, Багамские Острова)

уровне. Эти инициативы обнадеживают, и остается надеяться, что в предстоящие годы будут приняты более эффективные меры в интересах инвалидов.

57. Что касается пожилых людей, то государства – члены КАРИКОМ видят в комплексе целей на период до 2001 года, касающихся старения, основу для будущей деятельности в этой области. Они выражают также удовлетворение в связи с тем, что 1995 год был провозглашен Международным годом пожилых людей и что был учрежден Международный день пожилых людей.

58. Аналогичным образом, они выражают надежду, что празднование десятой годовщины Международного года молодежи явится возможностью для придания нового импульса работе Организации Объединенных Наций в этой важной области. Вот почему государства – члены КАРИКОМ с интересом следят за разработкой Комиссией социального развития проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период.

59. Государства – члены КАРИКОМ выражают удовлетворение в связи с проводимой работой по подготовке Международного года семьи, будь то на международном уровне по линии деятельности Комиссии социального развития как подготовительного органа Года или на национальном уровне по линии созданных в странах координационных комитетов. Вопрос о семье в настоящее время приобретает особое значение в силу того, что в нем фокусируется целый ряд факторов социально-экономического, культурного и демографического порядка. Число семей, главой которых являются матери-одиночки, продолжает быстро расти. С другой стороны, тот факт, что труд женщин оплачивается значительно ниже, чем труд мужчин, исключительно негативно сказывается на уровне жизни семей. Проведение Международного года семьи должно предоставить правительствам возможность разработки политики в области семьи с учетом всех этих факторов. Реализация целей Международного года семьи предполагает соблюдение прав, изложенных, в частности, в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в Конвенции о правах ребенка, обе из которых были подписаны или ратифицированы всеми странами КАРИКОМ.

60. Принимая во внимание ту роль, которую играют неправительственные организации в качестве партнеров правительств и международного сообщества в целом, государства – члены КАРИКОМ выражают свое удовлетворение в связи с проведением на Мальте 28 ноября–2 декабря 1993 года Всемирного форума НПО под названием "Начало Международного года семьи".

61. Доклад о мировом социальном положении 1993 года свидетельствует о растущей сложности и остроте тех проблем, с которыми сталкиваются многие страны в силу нерешенности проблемы задолженности, политики структурной перестройки и нестабильности мировой экономики. Государства – члены КАРИКОМ выражают надежду, что благодаря Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и наблюдающейся в настоящее время мобилизации вокруг социальных вопросов будущей доклад о мировом социальном положении будет заметно более позитивным.

62. В этом контексте государства – члены КАРИКОМ выражают мнение о том, что принятые в 1987 году руководящие принципы политики и программ социального

(Г-жа Шерман-Питер, Багамские Острова)

обеспечения в целях развития на ближайшее будущее сохраняют всю свою актуальность. В ходе Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития встанет вопрос об определении приоритетов в этой области. Как известно, социальные проблемы влекут за собой политическую нестабильность, конфликты и беспорядки. Всемирная встреча на высшем уровне даст возможность разработать новую концепцию безопасности, в центре внимания которой, как это предложил Генеральный секретарь в его "Повестке дня для мира", будет человек. Она должна также учесть неразделимый характер социальных и экономических аспектов развития. Всемирная встреча на высшем уровне должна быть прежде всего посвящена разработке стратегий, позволяющих как развитым, так и развивающимся странам находить ответы на социальные проблемы, и вновь вселить надежду в человека во всем мире.

63. Государства – члены Карибского сообщества намерены в полной мере принять участие во Всемирной встрече на высшем уровне и в деятельности по подготовке ее проведения. В связи с этим они считают весьма важным, чтобы правительства смогли осуществить взносы в целевой фонд по проведению Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

64. Г-н РЯБИКА (Украина) отмечает, что ускоренное развитие науки и техники не положило конец ни голоду, ни нищете, ни болезням, что разрыв между промышленно развитыми и развивающимися странами углубляется и что в странах с переходной экономикой социальная напряженность увеличивается с ростом безработицы. В некоторых из этих стран положение усугубляется вооруженными конфликтами, следствием которых являются испытания и лишения для населения. Одновременно резкое обострение социально-экономических проблем умело используется некоторыми силами для своих собственных политических амбиций, порождает новые очаги напряженности. Свидетельством тому являются недавние события в Москве. Социальные проблемы, с которыми сталкиваются страны всего мира, и особенно страны Центральной и Восточной Европы, подробно описаны в Докладе о мировом социальном положении 1993 года.

65. Во время своего недавнего визита в Украину Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Бутрос Бутрос-Гали отметил в украинском парламенте три основных направления деятельности Организации Объединенных Наций: поддержание международного мира и безопасности, содействие экономическому и социальному сотрудничеству и защита прав человека. Украина полностью поддерживает эти направления, которые она считает одинаково важными и взаимосвязанными. По ее мнению, решение социальных проблем требует согласованных усилий

всех государств, независимо от их уровня развития, и поэтому она выражает свое удовлетворение в связи с решением Генеральной Ассамблеи провести Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, направленную на интеграцию в жизнь общества, смягчение остроты проблемы нищеты и расширение производительной занятости. Встреча состоится в 1995 году, т.е. в год, когда будут подводиться итоги полувекковой деятельности ООН. На 1995 год запланировано также проведение четвертой Всемирной конференции по проблемам женщин, которой будут предшествовать проводимые в 1994 году Международная конференция по народонаселению и развитию и Международный год семьи. Все эти мероприятия могут лишь способствовать международному сотрудничеству в социальной области.

(Г-н Рябика, Украина)

66. В этой области страны Восточной Европы, в частности Украина, сталкиваются с серьезными трудностями. С начала года валовой национальный продукт Украины уменьшился на 10 процентов по сравнению с таким же периодом прошлого года. Государственные расходы возросли быстрее, чем доходы. Промышленное производство не перестает снижаться, а производство продовольственных продуктов составило 85 процентов от прошлогоднего.

67. В этой ситуации Украина остро ощущает последствия санкций, введенных в отношении Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория). Вследствие этих санкций Украина потеряла около 3 млрд. долл. США. Они привели к росту безработицы, падению уровня заработной платы, сокращению, а временами и прекращению судоходства, и все это отрицательно сказывается на благосостоянии населения, в частности наиболее уязвимых его слоев – инвалидов, пенсионеров, детей, молодежи. Украина поддерживает позицию Болгарии по этому вопросу.

68. Несмотря на эти неблагоприятные условия, помощь инвалидам, которые не могут самостоятельно защитить себя за счет своей работы, является одним из приоритетов правительства Украины. Украинский парламент принял пакет законов, направленных, в частности, на защиту этих лиц.

69. К сожалению, какими бы ни были меры, принятые по обеспечению социальной защиты населения, воздействие этих мер на фактический уровень жизни населения незначительно. Украина в целом и Республика Крым, в частности, сталкиваются с конкретной проблемой социальной защиты лиц, насильственным образом переселенных в сталинскую эпоху, которые возвращаются теперь на свою родину. Около полумиллиона человек, среди которых татары, греки, армяне, немцы и представители других национальностей, готовятся возвратиться в Крым, что ложится на Украину и Республику Крым огромным бременем, которое они должны нести сами, не располагая необходимыми средствами. Представитель Украины считает, что Россия, Узбекистан и Казахстан, где эти люди жили, создавая материальные блага, должны оказать реальную помощь в разрешении этих проблем.

70. Украинская делегация высоко оценивает работу Европейской экономической комиссии, в которую в настоящее время входят 53 государства-члена, в области социального развития и сотрудничества, особенно в 1993 году. В этом контексте представитель Украины привел Европейскую конференцию по вопросам народонаселения, состоявшуюся в марте 1993 года в Женеве, подготовительное совещание Международного года семьи для Европы и Северной Америки, состоявшееся в апреле 1993 года в Валлетте (Мальта), и Конференцию министров европейских стран по социальным вопросам, состоявшуюся в июне 1993 года в Братиславе, Словакия.

71. В заключение он отмечает, что для Организации Объединенных Наций настал момент, когда необходимо, чтобы ее деятельность переместилась из сферы эмпирических исследований в область изучения возможностей оказания практической помощи для улучшения социального положения населения мира.

72. Г-н УСВАТТЕ-АРАЧИ (начальник Сектора анализа проблем развития, Департамент экономической и социальной информации и анализа политики) отвечает на замечания представителя Колумбии, сделанные от имени его собственной страны, а также Мексики и Венесуэлы. По поводу первого замечания, касающегося задержки с представлением доклада о мировом социальном положении, г-н Усватте-Арачи отсылает к документу E/1993/24, представленному Экономическому и Социальному Совету. В отношении второго замечания о том, что Секретариат не указал источник информации, содержащейся в указанном докладе, он отмечает, что в докладе о мировом социальном положении не содержится ни одной таблицы, которая не сопровождалась бы указанием источника полученных данных. Чтобы убедиться в этом, достаточно даже поверхностного знакомства с этим документом. Третье замечание состояло в утверждении, что доклад не содержит никаких новых данных и был подготовлен на основе информации, содержащейся в других докладах. В связи с этим г-н Усватте-Арачи отсылает Комитет к пункту 13 резолюции 45/87, озаглавленной "Социальное положение в мире", в которой Генеральная Ассамблея предлагает органам Организации Объединенных Наций обеспечить предоставление "всей необходимой информации, относящейся к их соответствующим областям компетенции". Автор доклада о мировом социальном положении использует эту информацию, соответствующим образом ссылаясь на источники. Возникает, кстати, вопрос о том, как можно подготовить доклад о мировом социальном положении без использования данных МОТ, ЮНЕСКО, ВОЗ, ЮНИСЕФ, Статистического управления Организации Объединенных Наций и Отдела по народонаселению. Все доклады, будь то доклад о развитии людских ресурсов или обзор мирового экономического положения, используют эти данные. Наконец, представитель Колумбии отметил необходимость улучшения доклада о мировом социальном положении. В этом вопросе г-н Усватте-Арачи полностью согласен. Доклад 1993 года, безусловно, лучше доклада 1989 года, автором которого также являлся г-н Усватте-Арачи, и следует надеяться, что доклад 1997 года будет еще лучше. В любом случае, не будучи совершенным, этот доклад, по крайней мере, полезен. Об этом свидетельствует то обстоятельство, что в августе этого года было заказано дополнительно 210 экземпляров этого доклада. Если судить по спросу, то доклад о мировом социальном положении 1993 года в конечном счете не так уже плох.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.